Olympic Games Guide Book 奥运播展



孔子传媒工作室 〇编



WA # 5 ~ 截 出版社

Olympic Games Guide Book 國运行再營



孔子传媒工作室 〇 编 Confucius Media Studio 〇 编





was 38 5 00 微 出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

2008北京必备手册/孔子传媒工作室编. 一北京: 世界知识出版社2008. 7 ISBN978-7-5012-3385-4

I. 2··· II. 孔··· III. 旅游指南一北京市一手册 IV. K928. 91-62 中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第087805号

2008北京必备手册

2008 Beijing Bibei Shouce

责任编辑 吴建生

责任出版 赵 玥

责任校对 马莉娜

封面设计 赵文刚

出版发行 世界知识出版社

社 址 北京市东城区干面胡同51号

邮 编 100010

电 话 (010) 65265951

网 址 www. wap1934. com

印 刷 北京睿特印刷厂

经 销 新华书店

开本印张 889mm×1194mm 1/32 3印张

字 数 40千字

版次印次 2008年7月第一版 2008年7月第一次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5012-3385-4

定 价 58.00元(全三册)

版权所有 盗版必究



2001年7月13日在莫斯科,当萨马兰奇先生正式宣布北京成为第二十九届夏季奥运会的主办城市时中国沸腾了,世界沸腾了。早在1908年,中国体育的先驱者就曾立誓要在中国举办奥运会,一百年后的今天,北京已做好准备,伟大的中华民族要给世界一个惊喜。

此刻的您,是否对2008年奥运会满怀期待?也许您和家人刚刚来到这里,无论您是何种肤色,来自哪个国家,请首先接受我们最诚挚的问候——北京欢迎您。

Widely expected

July 13, 2001 in Moscow, when President Juan Antonio Samaranch announced Beijing would be the host city for the 29th Summer Olympic Games, All Chinese shouted with joy! As early as in 1908, Chinese sports pioneers had vowed to host the Olympic Games. Now 100 years later, Beijing is ready! The great Chinese nation is ready to give the world a surprise.

At this moment in time, are you full with your expectations to the 2008 Olympic Games? Perhaps you and your family just have arrived here, but no matter what color of your skin is and which part of the world you come from, please accept our sincere greeting: welcome to China, welcome to Beijing.







孔子传媒工作室,成立于2007年11月16日是致力于世界知名传媒集团的新力量,是目前中国本土最具影响力和发展潜力的优秀广告传媒服务商之一。

孔子传媒人将以实现客户利益为首要标准,追求卓越,注重共赢, 崇尚诚信,力求创新资讯服务理念,引领资讯科技潮流。为实现这一宏 伟目标,孔子传媒这群年轻而充满激情与活力的知识分子,勇于探索, 不断进取。他们酷爱学习,通过各种培训,吸纳整合各种最新思想;他 们团结、合作、善于沟通;他们相互尊重、集思广益、不断超越。孔子 传媒人创造的美好和谐的工作环境与蒸蒸日上、朝气蓬勃的广阔前景吸 引了一大批怀着热切梦想、志同道合的精英才俊加盟,共同奏响华丽的 乐章,成就完美的人生。

作者联系方式:
网址: www.kongzicn.com
相: cm@junlun.net
电话: 400-716-1898

目录Contents

奥运黄金线

Best Traffic Lines for Olympic Games

国际机场奥运观赛路线The International Airport Route	-1
北京西站奥运观赛路线Beijing West Railway Station Route	-2
北京站奥运观赛路线The Beijing Railway Station Route	-4

奥运身边事

Olympic Matters Around You

机场大巴——最快捷的交通工具直达酒店	-6
"9"字公交——经久不衰的9条旅游公交线	-8
"游"字公交──游览北京最美的自然风景区	-9
地铁出行——沿线最值得逛的城市景观	10
出租汽车——最权威的出租车资费标准	14
自驾行驶——必须注意的黄金出行法则Trip By Private Car — The Driving Rules-That's a Must	15
老三轮车——饶有京味儿的出行方式	15
必备电话——您最需要的十个电话号码Important Telephone Numbers — Ten Numbers That May Come Handy	16
奥运英语——最常用的三十句奥运英语30 English Sentences That You May Use	
护照遗失——必知的护照补办方式 Losing Your Passport —How to Reissue Your Passport	19
签证延期——帮助您延长奥运假期	21
中外纸媒——最受欢迎的14种中英文报刊The Chinese and English Newspaper in Beijir	22 ng
机票预订 就这么"定"了	23
火车票预订 Easy come easy go	24

-	朝阳 —— 奥林匹克公园区 Chaoyang District— Oly	₹	27
	1. 国家体育场——"鸟巢"	The National Stadi u m "Bird's Nest"	27
	2. 国家体育馆——"折扇"	The National Indoor Stadi um "Folding Fan"	29
	3. 国家游泳中心——"水立方	7" The National Aquatics Cen te r "Water Cube"	31
	4. 国家会议中心击剑馆	Fencing Hall of National Convention Center	34
	5. 奥林匹克公园射箭场	Beijing Olympic Green Archery Field	36
	6. 奥林匹克公园网球中心	Beijing Olympic Green Tennis Court	38
	7. 奥林匹克公园曲棍球场	Beijing Olympic Green Hockey Stadium	39
	8. 奥体中心体育场	Olympic Sports Center Stadium	41
	9. 奥体中心体育馆	Olympic Sports Center Gymnasium	43
	10. 英东游泳馆	Yingdong Natatorium of National Olympic Sports Center	45
P	石景山 ——西部社区—— Shijingshan District— \	Vestern Venue	47
	11. 北京射击场飞碟靶场	Beijing Shooting Range Clay Target Field	47
	12. 北京射击馆	Beijing Shooting Range Hall	49
	13. 老山小轮车赛场	Laoshan Bicycle Moto Cross (BMX) Venue	51
	14. 老山自行车馆	Laoshan Velodrome	53
	15. 老山山地自行车场	Laoshan Mountain Bike Course	55
	16. 公路自行车赛场	Road Cycling Course	55
	17. 丰台垒球场	Fengtai Sports Center Softball Field	
	18. 五棵松篮球馆	Wukesong Olympic Basketball Gymnasium	
	19. 五棵松棒球场	Wukesong Sports Center Baseball Field	

	顺义 —— 北部风景区 Shunyi Distract— Northern		61
-	20. 顺义奥林匹克水上公园	Shunyi Olympic Aquatic Park	61
	21. 铁人三项赛场	Triathlon Venue	63
	海淀 — 大学区 Haidian district College di	stric	64
	22. 首都体育馆	Capital Indoor Stadium	64
ŀ	23. 北京航空航天大学体育馆	Beijing University of Aeronautics and Astronautics Gymnasum	66
ı			
	24. 北京大学体育馆	Peking University Gymnasium	68
	24. 北京大学体育馆 25. 中国农业大学体育馆	Peking University Gymnasium China Agricultural University Gymnasium	
			70
	25. 中国农业大学体育馆	China Agricultural University Gymnasium	70 72



❷ 奥运黄金线 Best Traffic Lines for Olympic Games

这本奥运必读手册是孔子国际传媒(香港)有限公司为中国奥运献上的一份厚礼。手册中容纳了最实用、最权威的指南信息,下面是为您精心设计的六条观赛线路。



This is the Olympics must-read handbook contributed by the Confucius International Media (Hong Kong) Limited. The most practical and reliable guide information has been collected in this handbook. Below are the six well-designed traffic routes to appreciate the matches.

国际机场奥运观赛路线 The International Airport Route

- 1. 首都国际机场─A─中国大饭店─B─国家体育场(开幕式) 中国大饭店─C─彼德西餐北京店
- A: 乘出租汽车或机场大巴1号线至大北窑下车
- B: 乘出租汽车或在大北窑北乘坐707路公交车至南湖南路换乘660路抵达亚运村
- C: 位于建国门外大街21号(国际俱乐部88A)的彼德西餐紧邻中国大饭店, 这里的甜品很值得推荐
- 1. Capital International Airport—A—China World Hotel—B—National Stadium (opening ceremony)

 China World Hotel—C—Peter's Tex-Mex Grill (Beijing)
- A: Take a taxi or the airport bus line 1 to Dabeiyao stop
- B: Take a taxi or No. 707 bus from Dabeiyao stop to Nanhunanlu stop, and transfer to No. 660 bus and get off at Asian Games Village, then walk to the National Stadium
- C: Peter's Tex-Mex Grill (Beijing) is close to China World Hotel, located at 88A International Club, No.21, Jianguomenwai Street. Here they have tasty dessert, suitable for general consumers
 - 2. 首都国际机场─A─友谊宾馆─B─北京大学体育馆(乒乓球决赛) 友谊宾馆─C─双安美食城
 - A: 乘出租汽车或机场大巴4号线到四通桥西下车即到
 - B: 乘出租汽车或在四通桥东站乘302路至中关村(西)再换乘运通106线、718路、732路至北京大学西门下车

Friendship Hotel—C—Shuang'an Food Court

A: Take a taxi or the airport bus line 4 to Sitongqiaoxi stop

B: Take a taxi or No.302 bus from the Sitongqiaodong stop to Zhongguancun stop, and transfer to Yuntong No. 106、718、732 bus and get off at the Beidaximen stop

C: The fifth floor of Shuang'an Department Store, 500
meters away from east of the Sitong Bridge with
many kind of Chinese snacks and a large selection
of dishes



⊚ 北京西站奥运观赛路线 Beijing West Railway Station Route

- 3. 北京西站—A—翠宫饭店—B—北京航空航天大学(举重) 翠宫饭店—C—豹王咖啡厅
- A: 乘出租汽车或在北京西站乘694路至明光桥北换乘304路至知春里站下车
- B: 乘出租汽车或在知春里乘944、386路至北京航空航天大学站下车
- C: 翠宫饭店向西步行即到
- 3. Beijing West Railway Station—A—Beijing Jade Palace Hotel—B—Beihang University (weightlifting)

Beijing Jade palace Hotel—C—Baowang cafe

- A:Take a taxi or No.694 bus from Beijing West Railway Station to Mingguangqiaobei stop and transfer to No.304 bus to Zhichunli stop
- B: Take a taxi or No.944, 386 bus from Zhichunli stop to Beihang University stop
- C: Get out from the Jade Palace Hotel and turn left to an excellent cafe where you could drink the coffee and taste western cuisine



9

4. 北京西客站—A—中裕世纪大酒店—B—北京理工大学体育馆 中裕世纪大酒店—C—羊坊店路

- A: 北京西站南广场向东步行5分钟即到
- B: 北京西站南广场乘坐616路或981临快路至 六里桥北里换乘323路或运通201线至三义 庙即可
- C: 北京西站北的羊坊店路,有很多餐饮单位,您随时可以到这里品尝各类美食

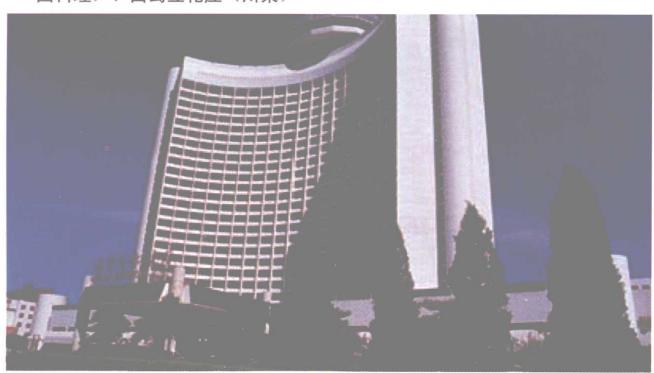


- 4. Beijing Railway Station—A—Zhongyu Century Grand Hotel—B—Beijing Institute of Technology Gymnasium
 - Zhongyu Century Grand Hotel—C—Yangfangdian Road
- A: Walk eastward 5 minutes from the southern square of Beijing West Railway Station
- B: Get on No.616/981 bus from Beijing West Railway Station to Liuliqiaobeili stop, and transfer to No.323 or Yutong 201 bus to Sanyimiao stop
- C: There are many restaurants on Yangfangdian Road, north to Beijing West Railway Station You can taste various kinds of food here

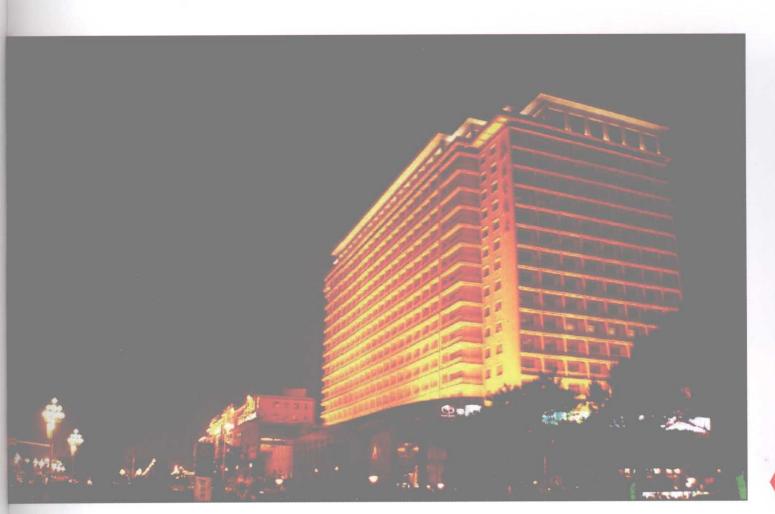


●北京站奥运观赛路线 The Beijing Railway Station Route

- 5.北京火车站—A—北京饭店—B—国家游泳中心 北京饭店—C—王府井小吃街
- A: 乘出租车或在北京站站前广场乘地铁2号线至王府井站下车
- B: 在北京站乘地铁2号线至积水潭站换乘939路至亚运村站下车
- C: 王府井小吃街紧邻北京饭店, 汇集了全国各地的经典小吃, 步行即到
 - 5.Beijing Railway Station—A—Beijing Hotel—B—National Aquatics Center Beijing Hotel—C—Wangfujing snack street
 - A: Take a taxi to Beijing Hotel or get on the subway line 2(loop line) from Beijing Railway Station and get off at Wangfujing station
 - B: You could get on the subway line 2 from Bejing Railway Station to Jishuitan station and transfer to No. 939 bus to Asian Games Village stop
 - C: The Wangfujing snack street is close to Beijing Hotel, and all the local snacks could be found here. You can walk there from Beijing Hotel
- 6. 北京火车站—A—国际饭店—B—国家体育馆 国际饭店—C—中粮广场
- A: 乘出租汽车或乘机场大巴3号线到国际饭店西门下车
- B: 在北京站口东站乘特2路公交车至安贞西里站换乘113路至华严北里站再换乘510路至国家体育馆站下车
- C: 国际饭店对面的中粮广场地下一层有多家餐饮单位,为您推荐寿福城(韩国料理)、西蜀豆花庄(川菜)



4



C:There are many dining areas in COFCA Plaza' underground. The Shoufu City (the Korean cuisine)

寥 奥运身边事 Olympic Matters Around You



☞ 机场大巴——最快捷的交通工具直达酒店

The Airport Bus-The Fastest Way to the Hotel

- 1.首都机场—方庄 Capital Airport Fangzhuang
 - ①亮马桥 ②白家庄 ③大北窑(国贸) ④潘家园
 - ⑤十里河 (京瑞大厦) ⑥方庄(贵友大厦)

首班车: 6:00 末班车: 19:30

- 🗓 Liangmaqiao 🔞 Baijiazhuang 🔞 Dabeiyao (World Trade Centre) 🛚 🚯 Panjiayuan
- ⑤ Shilihe (KingWing Hot Spring International Hotel) ⑥ Fangzhuang (Guiyou Shopping Mall) First bus: 6:00 Final bus: 19:30
- 2.首都机场—西单 Capital Airport Xidan
 - ①三元桥 ②东直门 ③东四十条桥 ④西单(民航营业大厦) 首班车: 7:00 末班车: 当日航班结束
 - ① Sanyuanqiao ② Dongzhimen ③ Dongsishitiao Bridge ④ Xidan (Civil Aviation Building)
 First bus: 7:00 Final bus: Till the last flight

7

3.首都机场—北京站 Capital Airport — Beijing Railway Station

- ①渔阳饭店 ② 东大桥(22: 30后不经停) ③ 朝阳门 ④ 雅宝路
- ⑤北京站

首班车: 7: 30末班车: 当日航班结束

- ① Yuvang Hotel ② Dongdagiao (bypassed after 22:30) ③ Chaoyangmen ④ Yabaolu
- 6 Beijing Railway Station

First bus: 7:30 Final bus: Till the last flight

4.首都机场—公主坟 Capital Airport — Gongzhufen

- ①国际展览中心 ② 西坝河 ③ 安贞桥 ④ 马甸桥 ⑤ 北太平庄
- ⑥ 蓟门桥 ⑦ 友谊宾馆 ⑧ 北京电视台 ⑨ 紫竹桥 ⑩ 航天桥
- ①公主坟(新兴宾馆)首班车: 7:00 末班车: 23:00
- ① China International Exhibition Centre ② Xibahe ③ Anzhen Bridge ④ Madian Bridge
- (5) Beitaipingzhuang (6) Jimen Bridge (7) Friendship Hotel (8) Beijing TV Station

5.首都机场—中关村 Capital Airport — Zhongguancun

- ①望京(花家地) ② 小营 ③ 亚运村(安慧桥) ④ 学院桥
- ⑤中关村(4号桥)

首班车: 8: 30 末班车: 21: 30

- 🛈 Wangjing(Huajiadi) ② Xiaoying ③ Asian Games Village(Anhui Bridge) 🛈 Xueyuan Bridge
- 6 Zhongguancun Bridge (No. 4)
 First bus: 8:30 Final bus: 21:30

6.南苑机场—西单 Nanyuan Airport — Xidan

- ① 南苑机场 ② 福海公园 ③ 西 单 12: 40、17: 10、20: 50 发车时间随航班时间调整
- NanyuanAirport ② FuhaiPark ③ Xidan
 Operation hours:

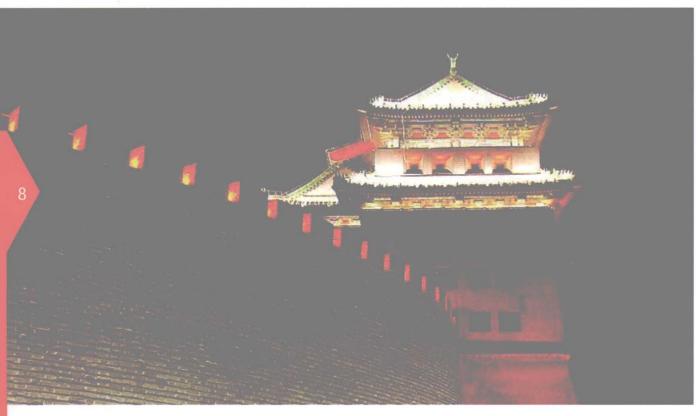
12:40 / 17:10 / 20:50 Shuttle departure time and interval depend on the flights status

Olympic Game Guide Book 奥运指南卷

❤公交车Public bus

北京有34条公交专线直达奥运场馆,持当日门票可免费乘坐公交车。各地铁站大的公交站点、邮局、银行均可以办理北京市政交通一卡通,刷卡乘车4折起。部分饭店、超市、出租车等也可以使用一卡通,各个办理点均可充值。

There are 34 special bus' routes going directly to the Olympic Games stadiums. If you have the game ticket with you, the bus fare will be free. Beijing transit card can be utilized at Subway, big public transportation stations, post offices and banks. The base fare is forty cents. This card also can be used at some hotels, supermarkets, taxis and so on. The card can be recharged at any facilities that accept your transaction.



⊗ "9"字公交——经久不衰的9条旅游公交线

路号	发车地点	途经主要旅游景点
919空调	德胜门	八达岭长城、妫河漂流
919支	德胜门	康西草原
919	德胜门	八达岭长城、八达岭野生动物园
931	苹果园	戒台寺、潭柘寺
929支	苹果园	灵山路口、爨底下村
938	北京站	天下第一城
948	苹果园	戒台寺、潭柘寺
945	顺义	小汤山龙脉温泉
917支2	天 桥	十一渡